

十字架学习

基本的门徒课程



King → Kingdom
王与神国

包恩富作者

4. King → Kingdom

王与神国

Extending God's glory

扩大神的荣耀

We are called to be loyal members of God's kingdom where Christ is king, and we are His people. We establish His kingdom by living out His love and obeying His commands. Our own preferences are second to the wishes of our glorious King Jesus whom we gladly worship.

我们是神国里忠诚的成员，耶稣基督是我们的君王，我们是他的子民。我们要活出神的爱，遵守神的诫命，建立神的国度。我们尊崇的君王——耶稣基督的意愿高于我们个人的喜好！

King → Kingdom

王与神国

Our New Home

我们的新家



Have you ever wished for a place where hatred and selfishness is replaced by kindness and love? This is the kingdom of God. Man-run governments and societies will always fail us, but what we genuinely seek is the Kingdom of God.

你是否梦想有个地方，在那里善良和爱代替了所有的仇恨和自私？神的国度就是这样。人类所管理的政府和社会总是让我们失望，但是我们真诚追求的神国不会让我们失望。

You might ask, "Where is the Kingdom of Christ?" We usually think of a kingdom as the extent of a king's rule—wherever he holds power. Emperor Chin for example unified China by his rule. Christ's kingdom extends the world over through those who obey Him. His kingdom, then, operates differently from the world's nations.

也许你要问：“耶稣的国在哪里？”通常我们认为，一个国度就是一个君王统治的范围，在那个国度里，国王拥有各种权力。例如，中国的秦始皇用他的权力统一了中国。但耶稣是通过顺服他的人来扩大他的国度。他的国度的治理是不同于世界上任

何一个国家。

Jesus answered, "My kingdom is not of this world. If My kingdom were of this world, then My servants would be fighting, that I might not be delivered up to the Jews; but as it is, My kingdom is not of this realm." (John 18:36)

耶稣回答说，我的国不属这世界。我的国若属这世界，我的臣仆必要争战，使我不至于被交给犹太人。只是我的国不属这世界。（约翰福音 18：36）

Finish the two sentences from the above verse:

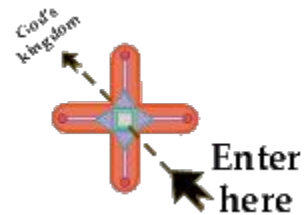
完成以下两句话：

“My kingdom is _____”

“My kingdom is _____”

“我的国_____”

“我的国_____”



God's people are His kingdom. His people are the ones through whom Christ rules through his command of love.

“He has made us to be a kingdom.” (Revelation 1:6)

神的子民就是神的国度。他的子民就是那些耶稣通过爱的诫命治理的人。“又使我们成为国民”（启示录 1：6）

Our Goals

- | | | | |
|----------|---------------------------------------|---|--|
| A | God sent Christ to extend His kingdom | ➔ | Deliberately join in God's mission |
| B | Christ's kingdom is His people | ➔ | Purposely live by Christ's commands |
| C | We are princes in Christ's kingdom | ➔ | Properly respond to King Jesus in this world |

我们的目标

A 神差遣耶稣来扩大他的国 → 我们要主动加入神的计划

B 耶稣的国是他的臣民 → 要有意识地遵守耶稣的诫命

C 我们神国里的王子 → 在这个世界回应主耶稣

Participate in Christ's Mission

参与耶稣的计划



God sent Christ to extend His kingdom.

神差遣耶稣来扩大他的国度

God desired to extend the borders of His kingdom. He did this by sending His only Son, Jesus Christ the Messiah, on a mission to the earth. How did the Father accomplish this mission through Jesus?

Jesus died on the cross to enable fallen man to enter into His kingdom.

神要扩大他国度的领域。他通过差遣他的独生子耶稣基督（弥赛亚）带着使命来到这个世上。天父是怎样通过耶稣来完成他的计划呢？

耶稣为我们钉死在十字架上，使堕落的人类能够进入神的国度。

1) Entering God's Kingdom

1. 进入神的国度

We cannot enter God's kingdom through our own efforts of being good or trying to help others. Instead we need to see our rebellious hearts and actions. It is then we ask God for forgiveness through Jesus.

我们凭借我们自己努力做好事、帮助别人是不能进入神的国度。首先我们应该认识到自身反叛的心理和行为。通过耶稣请求神的原谅。

This gospel message needs to be proclaimed all around the world. We see this is what Jesus and His disciples did.

这个福音要传遍全世界。我们看到耶稣和他的使徒们都是怎样行的。

To these He (Jesus) also presented Himself alive, after His suffering, by many convincing proofs, appearing to them over a period of forty days, and speaking of the things concerning the kingdom of God. (Acts 1:3)

耶稣在死后复活的40天里，通过许多令人信服的证据，对门徒显现，并讲述了许多有关天国的事情。（使徒行记 1：3）

You became an example to all believers...for the word of the Lord has sounded forth from you... so that we have no need to say anything. (1 Thessalonians 1:7-8)

甚至你们作了马其顿和亚该亚，所有信主之人的榜样。因为主的道从你们那里已经传扬出来，你们向神的信心不但在马其顿和亚该亚，就是在各处，也都传开了。所以不用我们说什么话。（帖撒罗尼迦前书 1：7-8）

Circle the 'kingdom of God.' By telling others of the king and the kingdom of God, people can know how to be part of His people.

圈出“天国”。告诉其他人关于君王和天国的消息，让其他人知道如何成为神的子民。

2) Carry Out Christ's Commands

2) 执行神的命令

The teaching of the kingdom of God goes far beyond learning how to get into His kingdom. The Scriptures (Bible) also explain God's comprehensive plan on how we are to fit into it.

有关天国的教导远远超出如何进入天国所学习的。经文上（圣经）还解释上帝的全面计划，并教导我们如何去做。

Although Christ could do a great job finishing this mission, the Father decided to complete it by involving His children. Each Christian is responsible to actively support God's plan to expand His kingdom of love into all the world. This is true of our neighborhood, town, country and other societies.

虽然基督可以独自完成这一使命，但是天父决定让所有的孩子一起来完成这个使命。每一个基督徒都应该积极支持神的计划，将神的爱和神的国传遍整个世界——我们的社区，城市，国家和其他社会。

Notice how Jesus tells us to pray in Matthew 6:10, "*Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven.*" We must take active steps to carry out the expansion of His kingdom. Telling others of the gospel is one significant way.

看看耶稣在马太福音6：10是怎么教导我们的：“愿你的国降临，愿你的旨意行在地上，如同行在天上。”我们必须采取积极的行动来实行神的计划。传福音给其他的人是一个重要的方式。

Application:

生活应用

1) Meaningfully pray Matthew 6:10 each day this week. Pause afterwards. Ask the Lord if there is a way you can do it that very day. Listen and watch to see if the Lord prompts you with any opportunities.

每天都认真用马太福音6：10向神祷告，停顿默想，祈求神给你能力做好这个工作（传福音）。仔细听，仔细观察神为你安排的任何机会。

2) Ask God to bring someone that you can share the gospel with. Be attentive to whom the Lord brings into your path. Take up the opportunity!

祈求神能带领别人来分享天国的福音。要留意神所带领进入你生活的人，抓住机会！



Carry Out Christ's Commands

执行耶稣的命令

Christ's kingdom are His people.

神的国度是神的子民

1) Loyalty of Heart

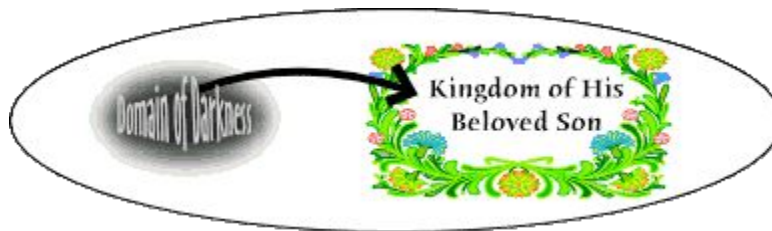
1. 心的忠诚

Christ our king demands our complete loyalty. His kingdom consists not of land or material things but of the hearts of His people. When we become citizens of His kingdom, we have left the enemy's domain of darkness. We now belong to our King of love, whom we want to serve. Circle the word 'transferred' below.

耶稣，我们的君王要求我们完全地忠诚于他。他的国不是由土地或者其他的物质组成的，而是他子民的心。当我们成为神国的一员的时候，我们就远离敌人黑暗的权势。现在我们属于爱的君王，我们乐意去服侍他。圈出以下“迁到”一词。

For He delivered us from the domain of darkness, and transferred us to the kingdom of His beloved Son. (Colossians 1:13)

他救了我们脱离黑暗的权势，把我们迁到他爱子的国里。（歌罗西书 1：13）



2) Loyalty of Life

2) 生命的忠诚

Notice that as Christians we are now effectively members of Christ's kingdom. We are responsible to carry out His laws. The apostle states, "So that you may walk in a manner worthy of the God who calls you into His own kingdom and glory" (1 Thessalonians 2:12).

基督徒作为神国里的成员，我们有责任实行神的律法。使徒们说：“要叫你们行事对得起那召你们进他国得他荣耀的神。”（帖撒罗尼迦前书 2:12）

How should a Christian walk?基督徒该如何行事？ _____

Some people bluff themselves. They say they are part of God's kingdom but they are still ruled by the powers of darkness. One can observe their hearts by their actions.

有些人总是自欺。他们说他们是天国的一分子，但是他们却一直被黑暗的势力所捆绑。我们可以通过人的行动来看他们的心。

For this you know with certainty, that no immoral or impure person or covetous man, who is an idolater, has an inheritance in the kingdom of Christ and God. (Ephesians 5:5)

因为你们确实知道，无论是淫乱的，是污秽的，是有贪心的，在基督和神的国里，都是无分的。有贪心的，就与拜偶像的一样。（以弗所书 5：5）

3) Loyalty Forever

3) 永远忠诚

We need to be careful to obey the Lord. In this way we will prove that we really have entered His kingdom. As we sincerely follow Him, He will safely bring us to His heavenly kingdom.

我们要小心地听从神。这样才能证明我们真正地进入了神的国度。我们真诚地跟从他，他必安全地带领我们进入他的天国。

The Lord will deliver me from every evil deed, and will bring me safely to His heavenly kingdom; to Him be the glory forever and ever. Amen. (2 Timothy 4:18)

主必救我脱离诸般的凶恶，也必救我进他的天国。愿荣耀归给他，直到永永远远。阿们。（提摩太后书 4：18）

The fullness of His kingdom will not appear until Christ is revealed in His full glory at His second coming. At that time all His people will receive a glorified resurrected body and live with our Lord forever. On His robe and on His thigh He has a name written, "*King of Kings, and Lord of Lords*" (Revelation 19:16).

当耶稣荣耀再来的时候，也就是天国完全到来的时候。那个时候，所有神的子民都会得到荣耀的复活的肉体，并永远与神同住。在他衣服和大腿上，有名写着说，万王之王，万主之主。（启示录 19：16）

Application:生活应用

Say a prayer committing yourself to follow Him all your life. You can use the prayer below if desired.

向神祷告，说你愿意献上自己，并一生跟从神。如果有需要，你可以用以下的祷告词祷告：

"Dear Father, thank you for delivering me from evil and bringing me into your eternal kingdom. I want to live for none but You. Help me to walk in a way that glorifies your wonderful Name wherever I am. I now commit myself to follow you forever. Keep me

close to You. Protect me. I am looking forward to meeting you in your glory. In Christ's Glorious Name I pray, Amen.”

“慈爱的天父，感谢你把我从罪恶的权势中迁到你永生的殿。我只为你而活。求你帮助我，无论我在哪里，都让我能够荣耀你的圣名。现在我愿意将自己的一生献上跟随你。求你让我紧紧跟随你。求你保护我。我期待在你的荣耀里见到你的面。奉耶稣基督的名求。阿们！”



Respond to King Jesus

顺服主耶稣

We are princes in Christ's kingdom.

我们是神的子女

1) Our Royal Relationship

1) 我们与神尊贵的关系

The best picture of our relationship with our King is from 1 Peter 2:9,

But you are A CHOSEN RACE, A royal PRIESTHOOD, A HOLY NATION, A PEOPLE FOR God's OWN POSSESSION, that you may proclaim the excellencies of Him who has called you out of darkness into His marvelous light.

彼得前书 2 : 9 描述了我和神尊贵的关系：惟有你们是被拣选的族类，是有君尊的祭司，是圣洁的国度，是属神的子民，要叫你们宣扬那召你们出黑暗入奇妙光明者的美德。

Circle the word 'royal.' Royal stands for the kingly line or those things that belong to the king. We are not to expand His kingdom through guns and territorial aggression. We are His priests and therefore extend His kingdom by praying, living out and preaching God's Word. God's kingdom grows every time another person enters His kingdom. It grows as we carry out His ways.



圈出单词“君尊”。君尊是指属于君王的家族，或财产。我们不是靠枪或者侵略来扩大神国度疆土。我们是神的祭司，因此我们要通过祷告，行动，传道来扩大神的国。每当有人进入神的国度，神的国就得到扩大，每当我们行神的道，神国也得到扩大。

2) Our Royal Responsibilities

2) 我们尊贵的责任

Because of the character of Christ's kingdom, we can normally live in harmony with kings and governors on earth.

由于天国的特性，我们必须和世上的国王和统治者和睦相处。

... I urge that prayers be made on behalf .. for kings and all who are in authority, in order that we may lead a tranquil and quiet life in all godliness and dignity. (1 Timothy 2:1-2)

我劝你第一要为万人恳求祷告，代求，祝谢。为君王和一切在位的也该如此。使我们可以敬虔端正，平安无事的度日。（提摩太前书 2:1-2）

We are also to live in harmony with each other. If we all focus on the will of King Jesus, then we will not need to fight about 'our' this or 'my' that. *"If, however, you are fulfilling the royal law, according to the Scripture, "You shall love your neighbor as yourself," you are doing well."* (James 2:8).

我们也应该彼此和睦。如果我们以主耶稣的意愿为中心，那么我们不必要为是“我们的”还是“我的”而争吵。经上記着说，要爱人如己。你们若全守这至尊的律法才是好的。（雅各书 2：8）

Instead we are to encourage one another to be faithful and loyal to each other. *"Not forsaking our own assembling together, as is the habit of some, but encouraging one another; and all the more, as you see the day drawing near"* (Hebrews 10:25).

我们应该相互鼓励，对彼此忠诚信任。“你们不可停止聚会，好像那些停止惯了的人，倒要彼此劝勉。既知道那日子临近，就更当如此。”（希伯来书 10：25）

In our assemblies, we are to express our delight in our King who has saved us from tyranny and brought us into His service. We are to be a thankful people who continually give praise to our great King.

我们聚会表达对神的爱。他救我们脱离罪恶和暴虐，并服侍我们。我们应该感谢那些一直赞美伟大君王的人。

You keep the commandment without stain... until the appearing of our Lord Jesus Christ, which He will bring about at the proper time-He who is the blessed and only Sovereign, the King of kings and Lord of lords; who alone possesses immortality and dwells in unapproachable light... . To Him be honor and eternal dominion! Amen. (1 Timothy 6:14-16)

要守这命令，毫不玷污，无可指责，直到我们的主耶稣基督显现。到了日期，那可称颂独有权威的，万王之王，万主之主，就是那独一不死，住在人不能靠近的光里，是人未曾看见，也是不能看见的，要将他显明出来。但愿尊贵和永远的权能，都归给他。阿们。（提摩太前书 6：14-16）

We worship the Lord with others each week. Psalm 100:2 says, *"Serve the Lord with gladness; come before Him with joyful singing."*

每个星期我们要和其他信徒一起敬拜神。诗篇 **100：2** 说：“你们当乐意事奉耶和华。当来向他歌唱。”

Application 生活应用：

- What is your attitude toward the world's government? Do you submit to the rules of paying taxes and obeying its laws?
- 你对这个世界的政府态度是怎么样的呢?你是否遵守法律法规，按规定纳税？
- Tell the Lord three ways you really appreciate being part of His kingdom with all His other specially chosen people.
- 告诉神，你与其他神拣选的子民是如何感激神使你成为天国子民的？

Summary



Eagerly participate in Christ's mission. 积极参与神的计划



Know and carry out Christ's commands. 了解并实行神的命令



Properly respond to King Jesus in this world.

在这个世上顺服主耶稣

Take Home Projects

• Memory Verses Revelation 17:14

• 背诵圣经章节 启示录17：14

These will wage war against the Lamb, and the Lamb will overcome them, because He is Lord of lords and King of kings, and those who are with Him are the called and chosen and faithful.

他们与羔羊争战，羔羊必胜过他们，因为羔羊是万主之主，万王之王。同着羔羊的，就是蒙召被选有忠心的，也必得胜。（启示录17：14）

• Entering His Kingdom

• 进入神的国度

Our testimony should describe how the Lord called us into His kingdom. Write out your testimony in long and short form. Go over it until you can share it with others. Share it with one person.

我们的见证是描述神如何呼招我们进入他的国。坚持写下你的见证，直到你愿意和他人分享你的见证。至少和一个人一起分享。

• Praising the Lord

• 赞美神

Sing at least one praise song to the Lord about His kingship each day this week. Learn to love to praise Him for His great love and power. Record the name of the song in your notebook.

每天至少唱一首赞美诗赞美尊贵的神。学会赞美神的大爱和大能。在你的笔记本上记录歌曲的名字。

• Finding a Good Church

• 找一个好教会

If you haven't yet found a good church, you need to find one as soon as possible. A good church:

如果你还没找到一个好的教会，那么你必须尽快地找到一个。一个好的教会应当会（做以下的事）：

- Loves to sing praises to God.
- 喜爱唱诗赞美神。
- Honors the Lord by encouraging obedience in His people.
- 尊崇神，鼓励神的子民顺服神。
- Preaches salvation by faith in Christ alone. Evangelism is important.
- 传扬耶稣的救赎。讲道是很重要的。
- Provides small group opportunities to know and serve God's people.
- 提供小组机会，让人人都能够了解和服侍神的子民。

This is not an ideal world nor are there ideal churches but use these standards to help you find a church where you can serve your great King.

这不是个理想的世界，也没有完美的教会。但是你可以用以上的标准找到一个可以让你服侍神的教会。

[Next ->](#)

* Progress on projects should be recorded in a spiritual journal of some type.

请将你属灵的计划 and 进程记录在灵学的日记里。